

AEG



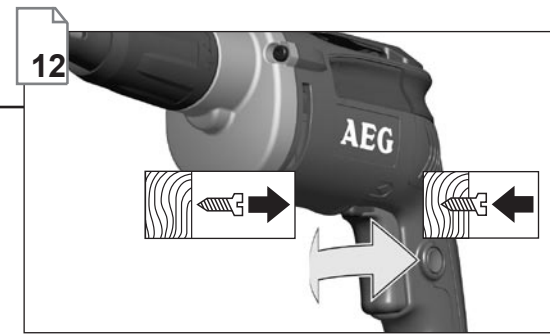
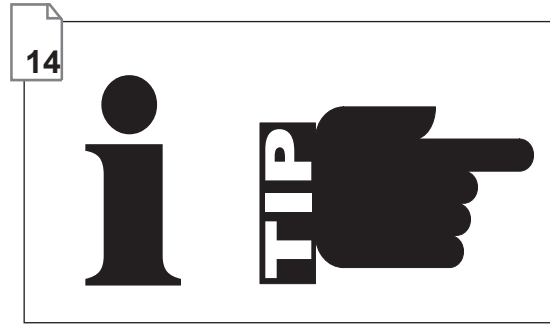
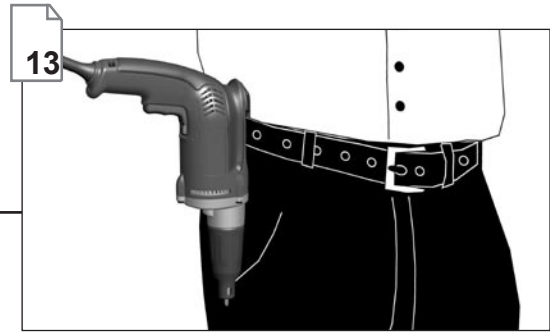
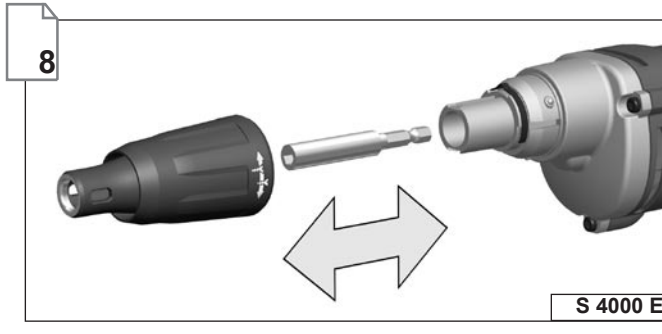
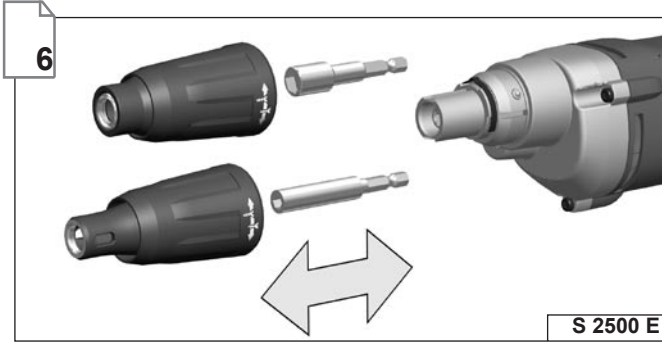
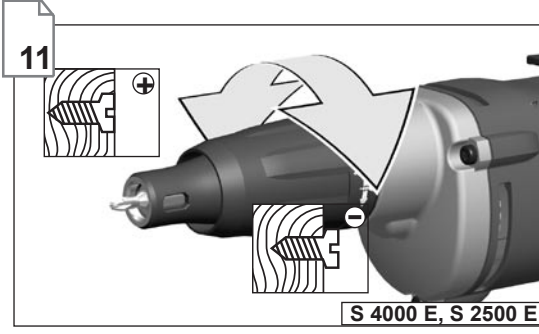
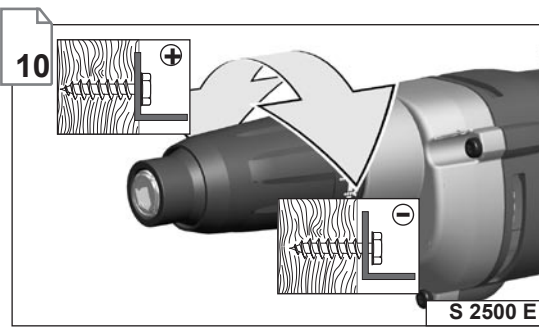
S 2500 E, S 4000 E

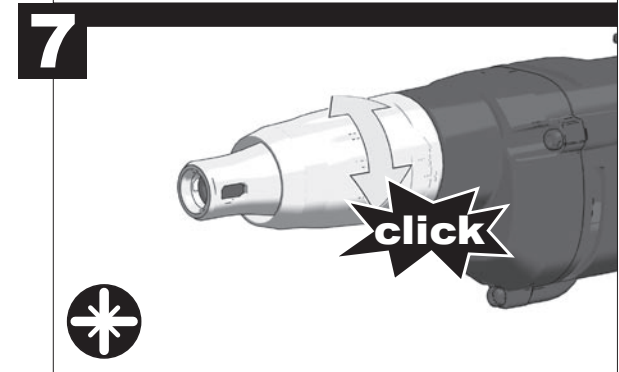
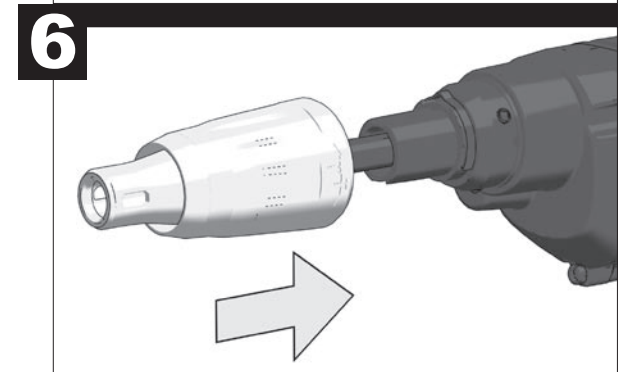
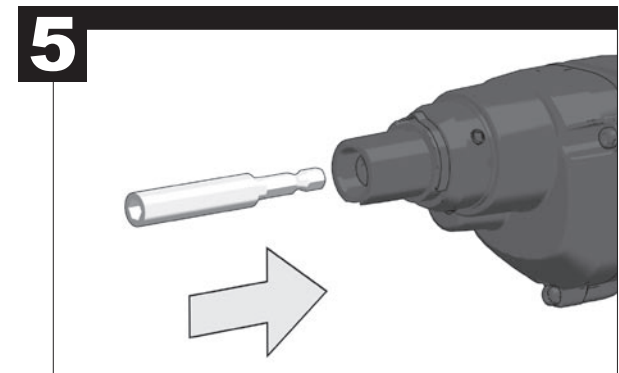
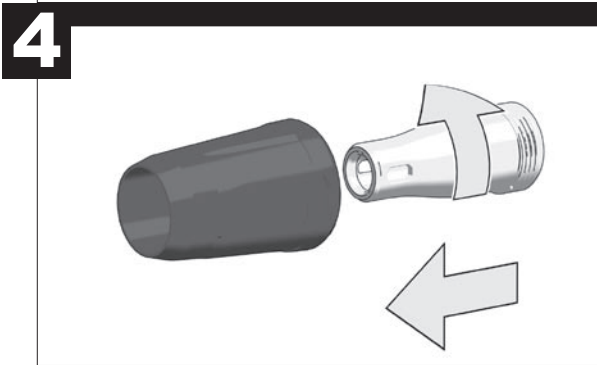
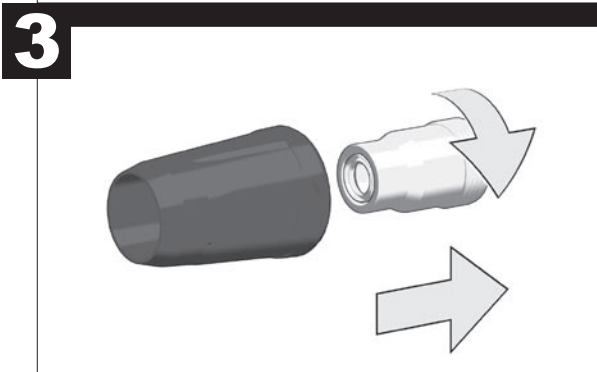
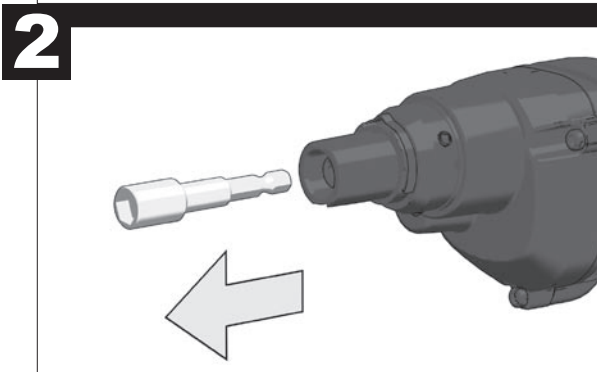
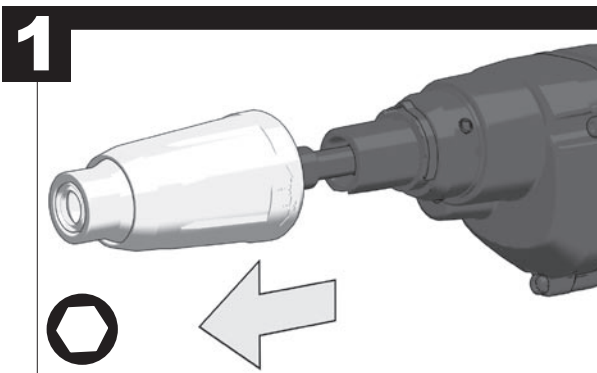
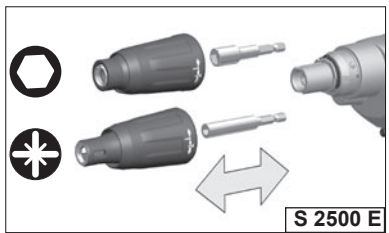
**Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu
Návod k používání**

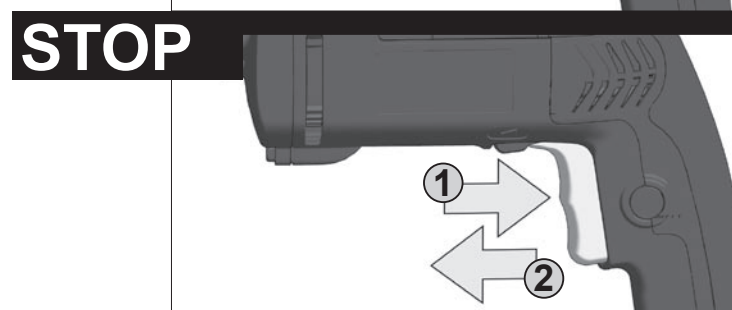
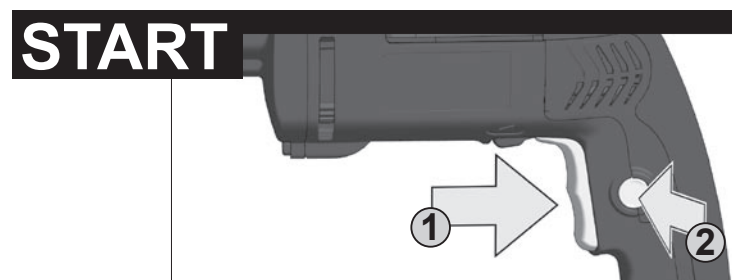
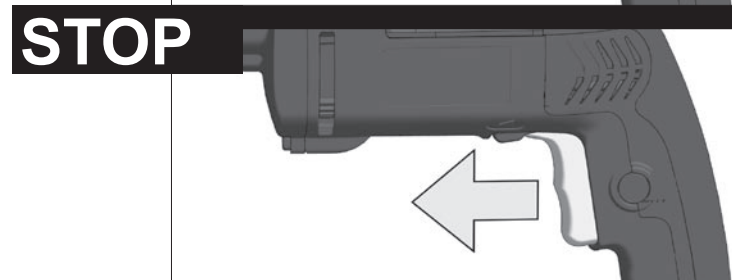
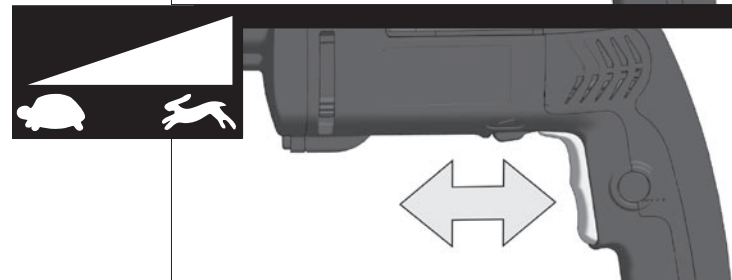
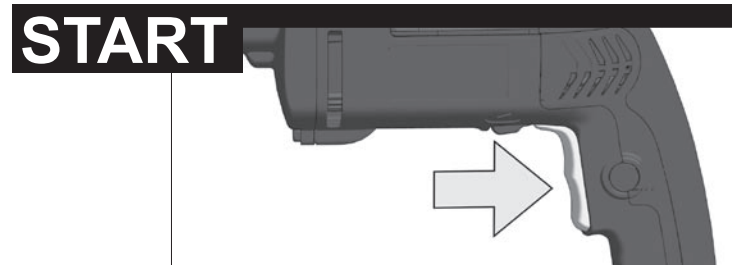
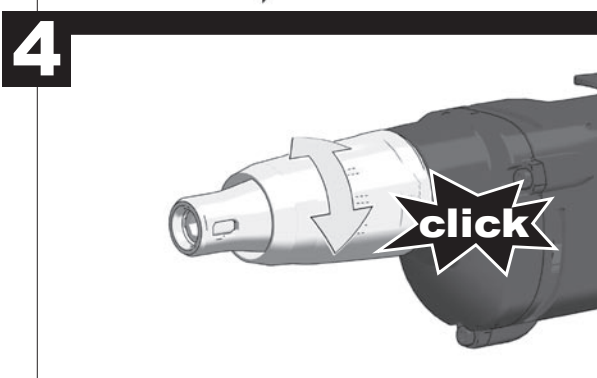
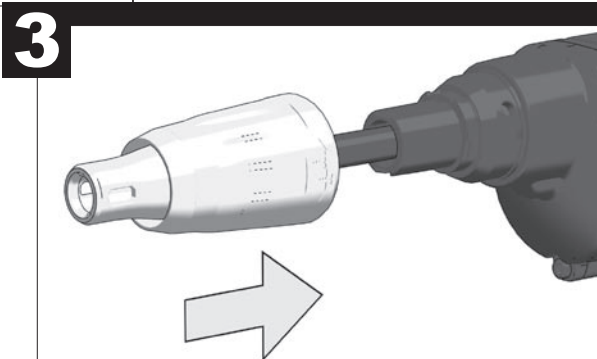
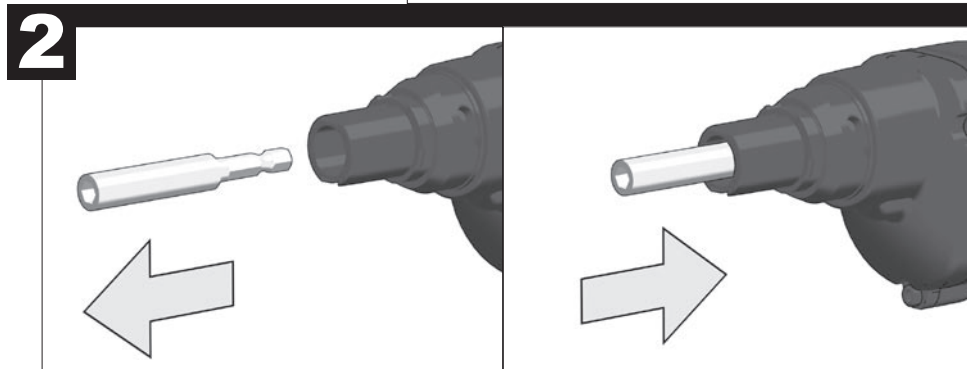
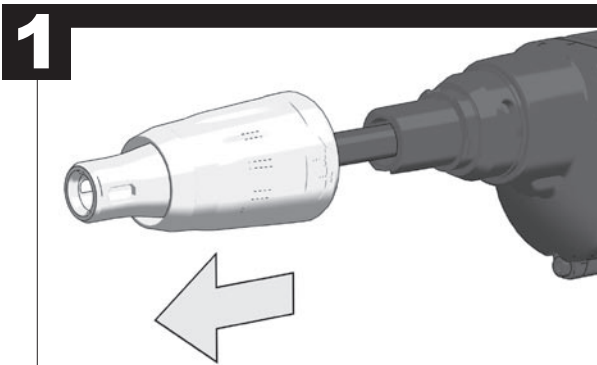
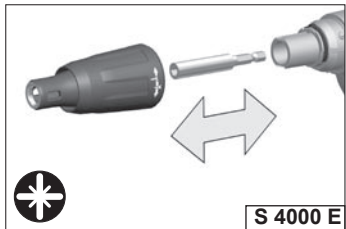
**Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamishwend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
Instrucțiuni de utilizare
使用指南**

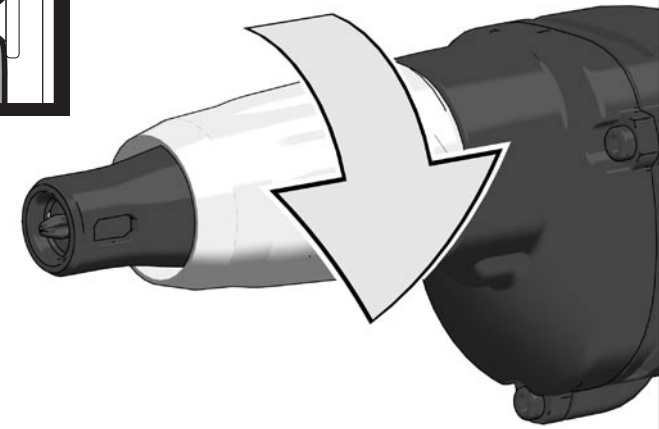
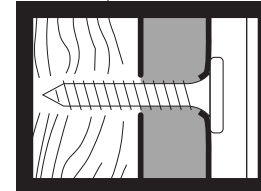
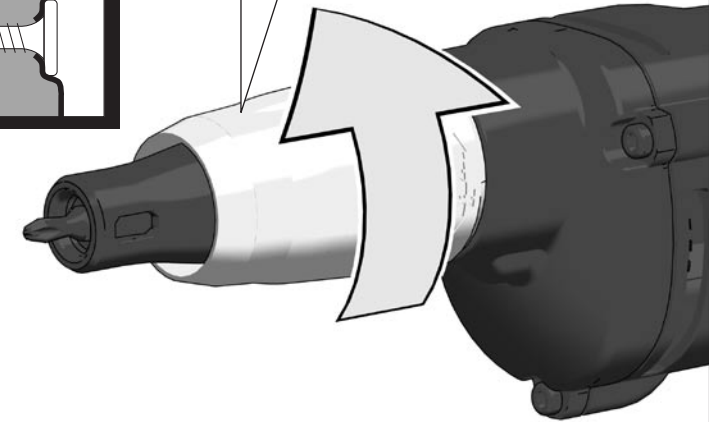
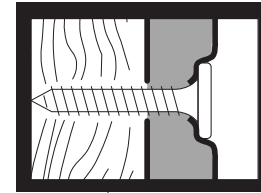
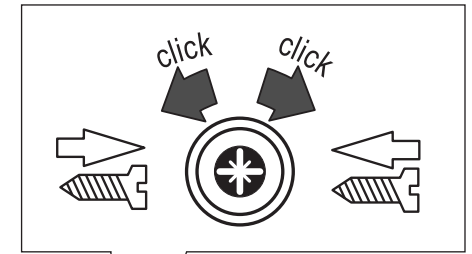
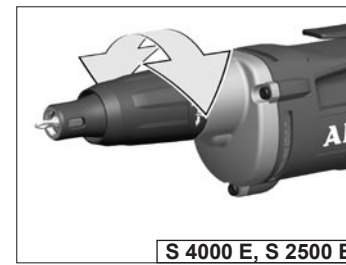
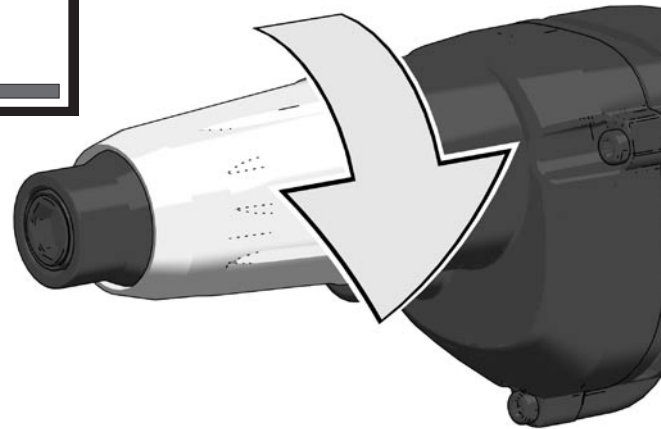
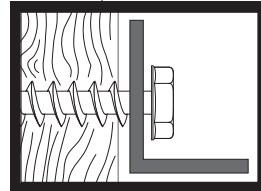
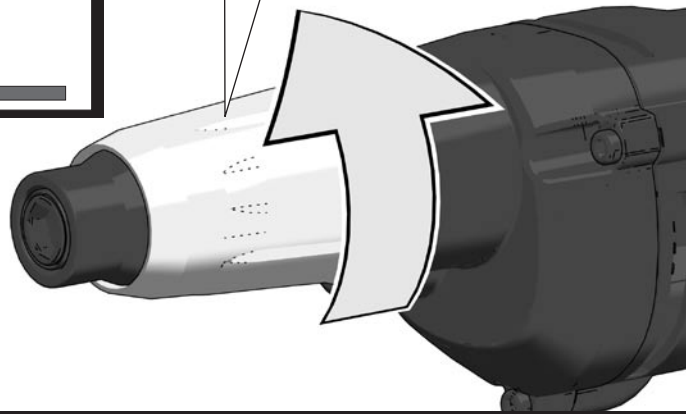
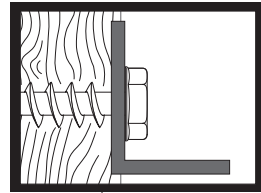
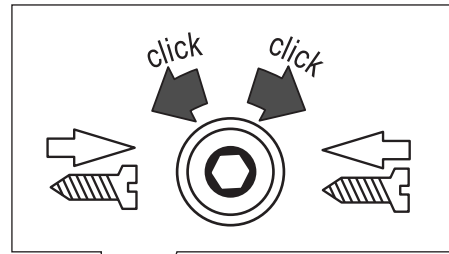
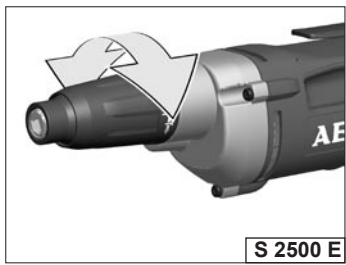
www.aeg-pt.com

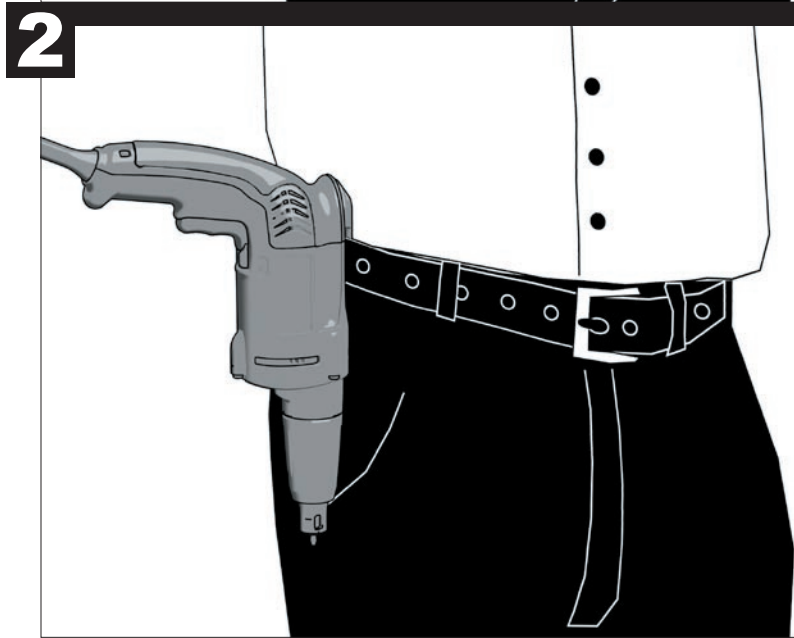
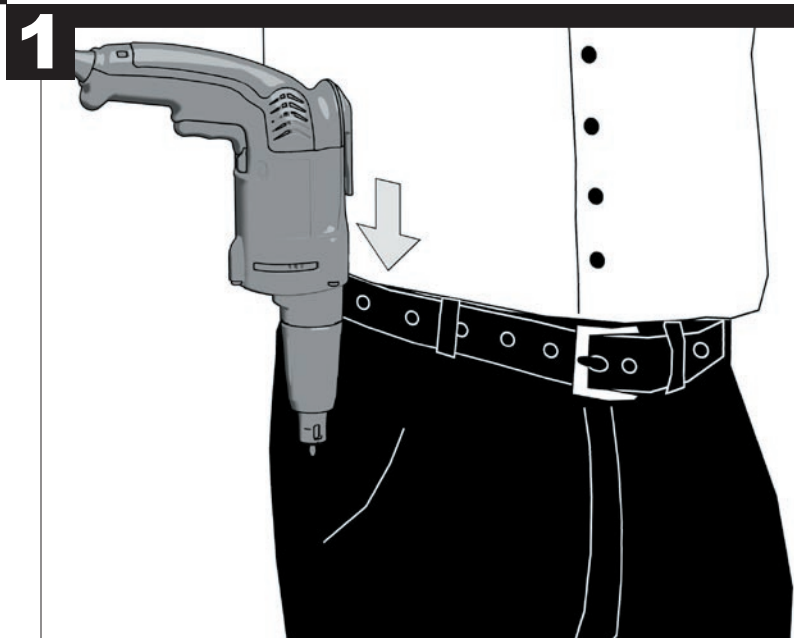
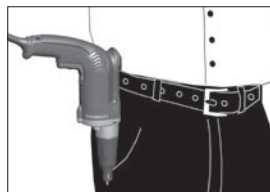
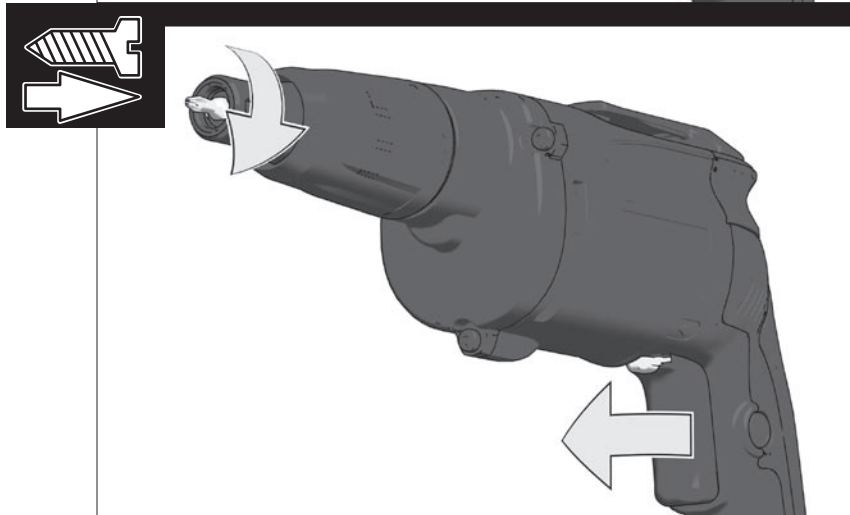
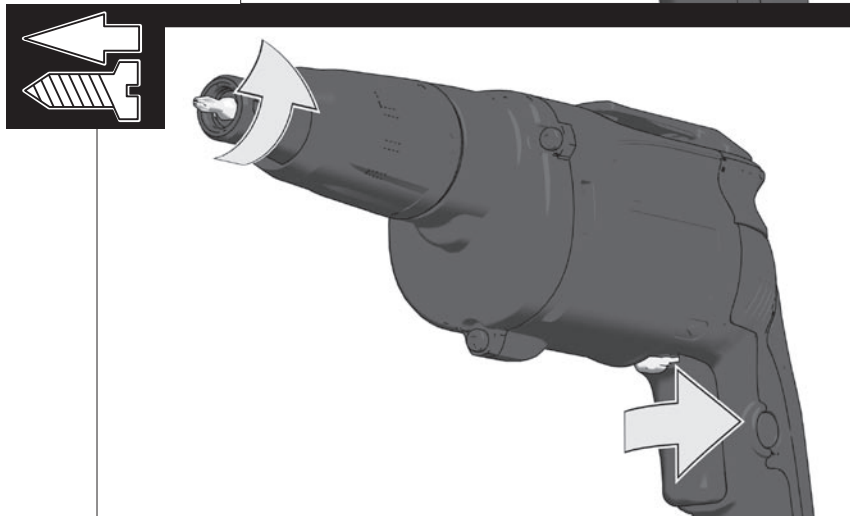
| | | | |
|---|--|--------------------|-----------|
| Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols | Please read and save these instructions! | ENGLISH | 16 |
| Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole | Bitte lesen und aufbewahren! | DEUTSCH | 17 |
| Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles | Prrière de lire et de conserver! | FRANÇAIS | 18 |
| Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli | Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle! | ITALIANO | 19 |
| Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos | Lea y conserve estas instrucciones por favor! | ESPAÑOL | 20 |
| Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligaçào à rede, Manutenção, Símbolo | Por favor leia e conserve em seu poder! | PORTUGUES | 21 |
| Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Symbolen | Lees en let goed op deze adviezen! | NEDERLANDS | 22 |
| Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler | Vær venlig at læse og opbevare! | DANSK | 23 |
| Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler | Vennligst les og oppbevar! | NORSK | 24 |
| Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler | Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner! | SVENSKA | 25 |
| Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit | Lue ja säilytä! | SUOMI | 26 |
| Τεχνικά στοιχεία, Ειδικά υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπο προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης εκ, Συνδεδειγμένο ηλεκτρικό δίκτυο, Συντήρηση, Σύμβολα | Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις! | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 27 |
| Teknik veriler, Güveniğiniz için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller | Lütfen okuyun ve saklayın | TÜRKÇE | 28 |
| Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Udržba, Symboly | Po přečtení uschovejte | ČESKY | 29 |
| Technické údaje, Speciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Sieťová prípojka, Udržba, Symboly | Prosím prečítať a uschovať! | SLOVENSKY | 30 |
| Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole | Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji. | POLSKI | 31 |
| Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok | Olvassa el és őrizze meg | MAGYAR | 32 |
| Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli | Prosimo preberite in shranite! | SLOVENSKO | 33 |
| Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli | Molimo pročitati i sačuvati | HRVATSKI | 34 |
| Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli | Pielikums lietošanas pamācībai | LATVISKI | 35 |
| Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai | Prašome perskaityti ir neišmesti! | LIETUVIŠKAI | 36 |
| Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamise vastavalt otstarbele, EU Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid | Palun lugege läbi ja hoidke alal! | EESTI | 37 |
| Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы | Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию | РУССКИЙ | 38 |
| Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи | Моля прочетете и запазете! | БЪЛГАРСКИ | 39 |
| Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Intreținere, Simboluri | Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni | ROMÂNIA | 40 |
| 技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号 | 请仔细阅读并妥善保存! | 中文 | 41 |

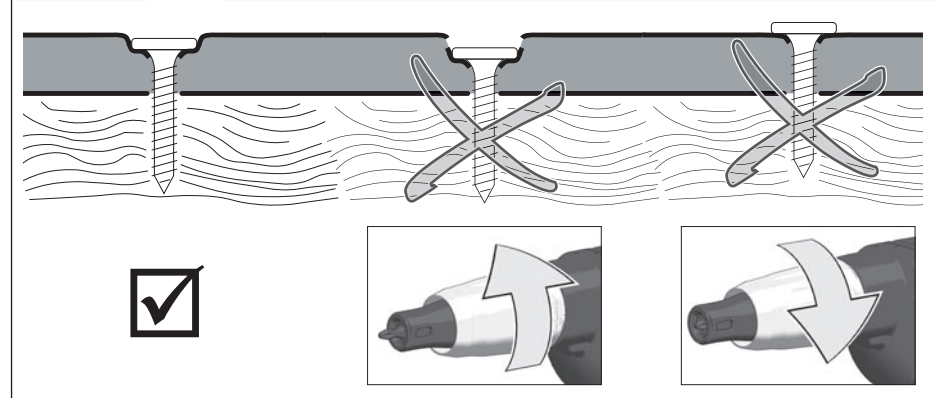
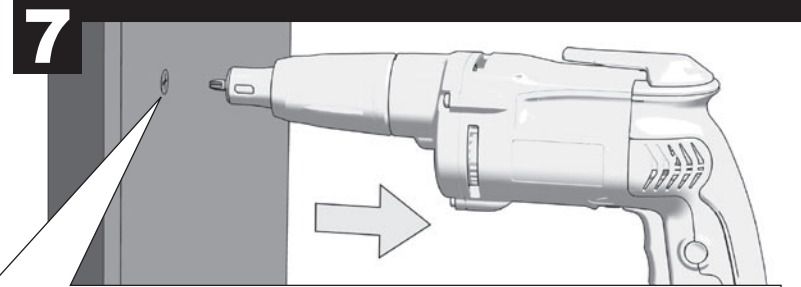
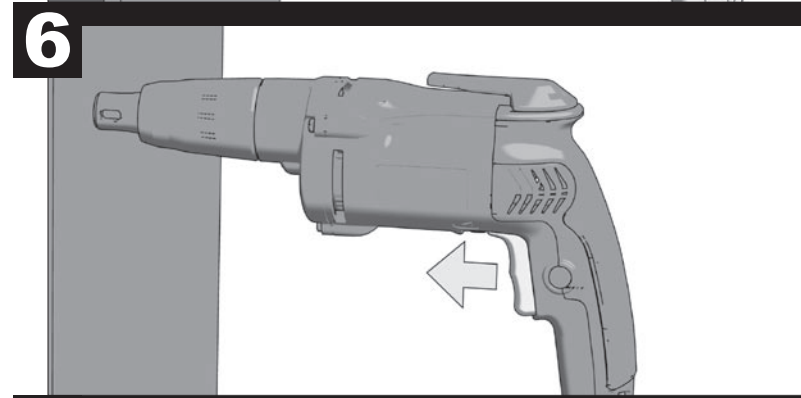
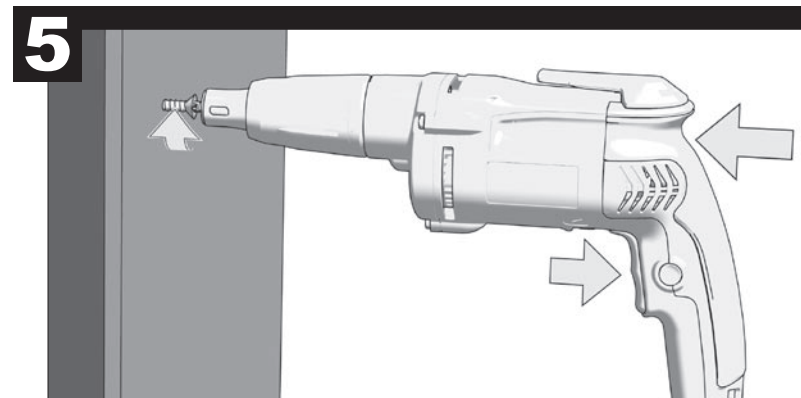
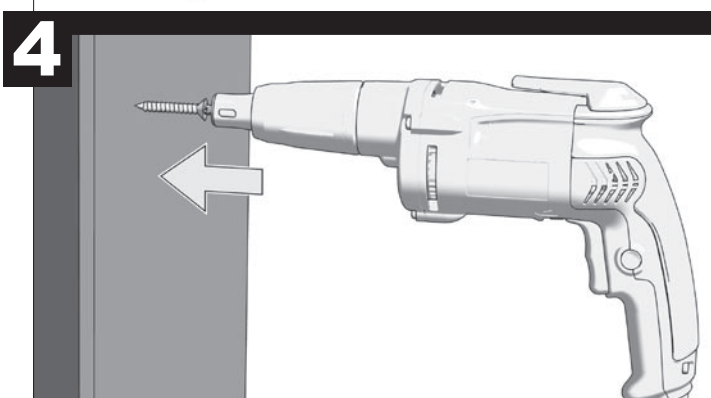
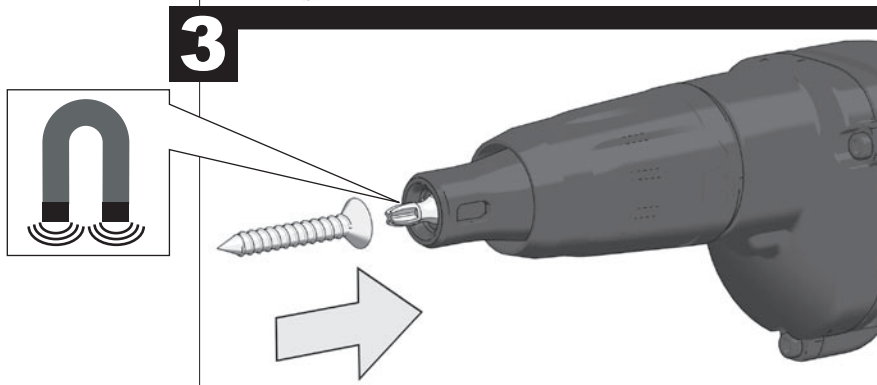
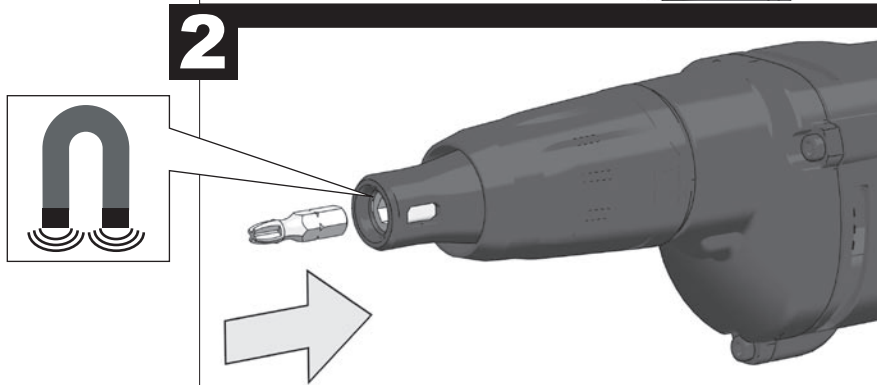
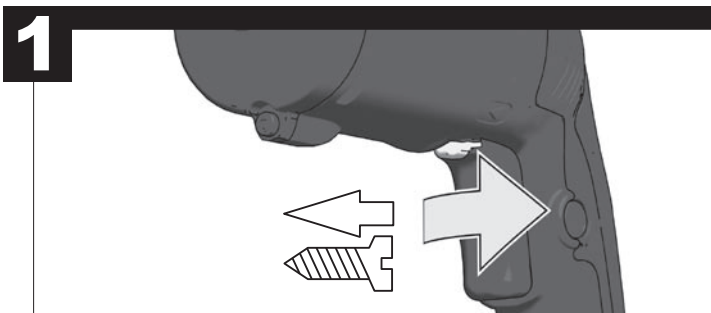












| TECHNICAL DATA | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Rated input | 720 W | 720 W |
| Output | 360 W | 360 W |
| No-load speed | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Self-drill screws up to max. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Allen screws (key width) | 10 mm | - |
| Dry wall screws up to max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universal reception | 1/4" | 1/4" |
| Weight without cable | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Typical weighted acceleration in the hand-arm area | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Typical A-weighted sound levels: | | |
| Sound pressure level (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Sound power level (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Measured values determined according to EN 60 745.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

When inserting or removing screws the workpiece should be securely held to prevent rotation.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The screwdriver is suited for setting dry wall screws when fixing gypsum plaster boards to wood furring or metal furring.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

| TECHNISCHE DATEN | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Nennaufnahmeleistung | 720 W | 720 W |
| Abgabeleistung | 360 W | 360 W |
| Leerlaufdrehzahl | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Selbstbohrschrauben bis max. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Sechskantschrauben (Schlüsselweite) | 10 mm | - |
| Schnellbauschrauben bis max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universalhalteraufnahme | 1/4" | 1/4" |
| Gewicht ohne Netzkabel | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Typische A-bewertete Schallpegel: | | |
| Schalldruckpegel (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Schalleistungspegel (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Ein- bzw. Ausdrehen von Schrauben muss das Werkstück gegen Verdrehen gesichert werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Bauschrauber ist einsetzbar zum Schrauben in Holz und Blech und zum Verschrauben von Metallteilen (je nach eingesetztem Zubehör).

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Werfen Sie Elektrowerzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Puissance nominale de réception | 720 W | 720 W |
| Puissance utile | 360 W | 360 W |
| Vitesse de rotation à vide | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Vis autoforeuses jusqu'à maximum | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Vis à six pans (ouverture de clé) | 10 mm | - |
| Vis fixation rapide jusqu'à maximum | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Porte-outil universel | 1/4" | 1/4" |
| Poids sans câble de réseau | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Niveaux sonores type évalués: | | |
| Niveau de pression acoustique (K=3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Niveau d'intensité acoustique (K=3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 60 745.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Protéger la pièce à travailler afin qu'elle ne soit pas entraînée lors du vissage ou de dévissage.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La visseuse de construction peut être utilisée pour des travaux de vissage dans le bois et la tôle et pour l'assemblage de pièces métalliques (selon les accessoires montés).

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE07


Volker Siegle
Manager Product Development

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DATI TECNICI

| | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Potenza assorbita nominale | 720 W | 720 W |
| Potenza erogata | 360 W | 360 W |
| Numero di giri a vuoto | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Trapano automatico fino a | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Viti esagonali (larghezza chiave) | 10 mm | - |
| Viti a fissaggio rapido fino a | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Attacco universale | 1/4" | 1/4" |
| Peso senza cavo di rete | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Livello sonoro classe A tipico: | | |
| Livello di rumorosità (K=3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Potenza della rumorosità (K=3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante il lavoro i manufatti devono essere fissati con morsa, morsetto o simili.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

UTILIZZO CONFORME

L'avvitatore è impiegabile per avvitature nel legno, nella lamiera e in parti metalliche (a seconda dell'accessorio impiegato).

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE07


Volker Siegle
Manager Product Development

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esplosivo, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

| DATOS TÉCNICOS | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Potencia de salida nominal | 720 W | 720 W |
| Potencia entregada | 360 W | 360 W |
| Velocidad en vacío | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Tornillos autoperforantes hasta un máx. de | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Tornillos Allen (tamaño de llave) | 10 mm | - |
| Tornillos de pared seca hasta máx. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Admisión universal | 1/4" | 1/4" |
| Peso sin cable | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Aceleración compensada en el sector mano y brazo | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Niveles acústicos típicos compensados A: | | |
| Presión acústica (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Resonancia acústica (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |
| Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745. | | |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

¡Útilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Al insertar o quitar tornillos, la pieza de trabajo debe estar firmemente fijada para impedir la rotación.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El atornillador se puede usar para atornillar en madera o metal.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Potência absorvida nominal | 720 W | 720 W |
| Potência de saída | 360 W | 360 W |
| Nº de rotações em vazio | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Parafusos auto-perurantes até máx. de | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Parafusos Allen (largura da chave) | 10 mm | - |
| Parafusos autoroscantes até máx. de | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Recepção universal | 1/4" | 1/4" |
| Peso sem cabo de ligação à rede | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído: | | |
| Nível da pressão de ruído (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Nível da potência de ruído (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |
| Valores de medida de acordo com EN 60 745. | | |

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Ao inserir ou retirar parafusos a peça de trabalho deve ser bem fixa para evitar que rode.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Ao trabalhar em paredes, tetos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A aparafusadora serve para enroscar parafusos em madeira ou chapa e para aparafusar peças metálicas (conforme o acessório utilizado).

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se de uma construção da classe de protecção II.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

MANUTENÇÃO

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

| TECHNISCHE GEGEVENS | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Nominaal afgegeven vermogen | 720 W | 720 W |
| Afgegeven vermogen | 360 W | 360 W |
| Onbelast toerental | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Zelfborende schroeven tot max. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Zeskantschroeven (sleutelwijdte) | 10 mm | - |
| Snelbouwschroeven tot max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universele houderopname | 1/4" | 1/4" |
| Gewicht, zonder snoer | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Karakteristiek A-gewogen geluids niveau: | | |
| Geluidsrukniveau (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Geluidsvermogeniveau (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |
| Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745. | | |

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij in- en uittrekken van schroeven moet het werkstuk vastgezet worden, om eventueel meedraaien te voorkomen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De bouw Schroevendraaier is geschikt voor schroeven in hout en blik en voor het verschroeven van metaaldelen (afhankelijk van de gebruikte toebehoren).

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

ONDERHOUD

Altijd de luchtspelen van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

TEKNIŠKE DATA

| | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Nominel optagen effekt | 720 W | 720 W |
| Afgiven effekt | 360 W | 360 W |
| Omdreijningstal, ubelastet | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Selvborende skrueer indtil max. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Franske skrueer (nøglestr.) | 10 mm | - |
| Montageskrueer til max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universal værktøjsholder | 1/4" | 1/4" |
| Vægt uden netledning | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Typisk vægtet acceleration for hænder/arme | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Typisk A-vægtede lydtrykniveau: | | |
| Lydtrykniveau (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Lydeffekt niveau (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |
| Måleværdier beregnes iht. EN 60 745. | | |

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Stikdåser uden dørs skal være forsynet med fejlstrømsikrin gskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Ved skruetopgaver skal man sikre sig, at emnet ikke drejer med rundt.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

TILTÆNKT FORMÅL

Byggeskrueetrækkeren kan både anvendes til skrueing i træ og metal og til sammenskrueing af metaldele (Alt efter brug af ekstratilbehør)

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EEG

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

| TEKNISKE DATA | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Nominell inngangseffekt | 720 W | 720 W |
| Avgitt effekt | 360 W | 360 W |
| Tomgangsturtall | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Selvboreskrueer inntil maks. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Sekskantskrueer (nøkkelvidde) | 10 mm | - |
| Byggskrue inntil maks. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universalholder | 1/4" | 1/4" |
| Vekt uten nettkabel | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Typisk A-vurdert lydnivå: | | |
| Lydtrykknivå (K=3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Lydeffektnivå (K=3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Følg sikkerhetshenviisningene i vedlagte brosjyre!

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Når skruer skrues inn eller ut må emnet være sikret slik at det ikke vriss.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Byggeskrutrekkeren kan brukes til skrueing i treverk og blikk og til sammenskrueing av metalldeleer (alt etter innsatt tilbehør).

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordat kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EEF

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

| TEKNISKA DATA | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Nominell upptagen effekt | 720 W | 720 W |
| Uteffekt | 360 W | 360 W |
| Obelastat varvtal | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Sjålvborrende skrue till max | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Sekskantskrugar | 10 mm | - |
| Gips/tråskruvar till max | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universalinfastning | 1/4" | 1/4" |
| Vikt utan nåtkabel | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Typisk A-värderad ljudnivå: | | |
| Ljudtrycksnivå (K=3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Ljudeffektsnivå (K=3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Måtvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Anslut alltid verktøyet till jordat eluttag vid användning utomhus.

Vid i- och utdragning av skruvar skall arbetssycket säkras så att det ej kommer i rotation.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nåtkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Vid arbetenborring i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Byggskruvdragaren är användbar för skrueing i trä och metall (i kombination med passande tillbehör).

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EEG

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservedelar. Byggdelar vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/ Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

| TEKNIK VERİLER | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Giriş gücü | 720 W | 720 W |
| Çıkış gücü | 360 W | 360 W |
| Boşta ki devir sayısı | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Delerek vidalama kapasitesi | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Altigen vidalar (anahtar açıklığı) | 10 mm | - |
| Hızlı vidalama kapasitesi | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Üniversal adaptör girişi | 1/4" | 1/4" |
| Ağırlığı, şebeke kablosuz | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Değerlendirilin tipik ivme: | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir: | | |
| Ses basıncı seviyesi (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Akustik kapasite seviyesi (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Ölçüm değerleri EN 60 745'e göre belirlenmektedir.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Vidalar takılıp sökülürken iş parçası dönmeye karşı emniyete alınmalıdır.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

KULLANIM

Bu vidalama makinesi tahta ve sacda vidalama işleri ve metal parçaların vidalanmasında kullanılabilir (kullanılan aksesuara göre).

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklı prize de bağlanabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EC, 89/336/EEG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 60745, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmıyş elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA

| | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Jmenovitý příkon | 720 W | 720 W |
| Odběr | 360 W | 360 W |
| Počet otáček při běhu naprázdno | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Šamořezné šrouby do max. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Šrouby s šestihlannou hlavou (otvor klíče) | 10 mm | - |
| Šrouby pro rychlou montáž do max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Uchytení univerzálního držáku | 1/4" | 1/4" |
| Hmotnost bez kabelu | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Typická vážená hodnota vibrací na ruce | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Typická vážená | | |
| Hladina akustického tlaku (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Hladina akustického výkonu (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje příložená brožura!

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při zavrtávání a uvolňování šroubů se musí kus zajistit proti otáčení.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

OBLAST VYUŽITÍ

Stavební šroubovák je určen k šroubování do dřeva a plechu a ke spojování kovových dílů (Podle použitého příslušenství.)

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EC, 89/336/EEC

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

ÚDRŽBA

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně příslušenství a náhr.díly AEG. Díly jejichž výměna nebyla popsána nechte vyměnit v autorizovaném servisu AEG (Dbejte pokynů uvedených v záručním listě.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před zahájením veškerých prací na vrtacím kládivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

| TECHNICKÉ ÚDAJE | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Menovitý príkon | 720 W | 720 W |
| Výkon | 360 W | 360 W |
| Otáčky naprázdno | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Samorezné skrutky do max. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Sestřhranné matice (veľkosť kľúča) | 10 mm | - |
| Stavebné rýchloskrutky do max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Uprnutie univerzálneho držiaka | 1/4" | 1/4" |
| Hmotnosť bez sieťového kábla | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Normovaná A-hodnota hladiny zvuku. | | |
| Hladina akustického tlaku (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Hladina akustického výkonu (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom. Toto je inštaláčny predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri zakrúcaní, príp. vykrúcaní skrutiek musí byť obrobok zaistený voči pootočeniu.

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Montážny skrutkovač je vhodný na skrutkovanie do dreva a plechu a na zoskrutkovanie kovových dielcov (podľa použitého príslušenstva).

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájajte len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/ES, 89/336/EHS.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

ÚDRŽBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred každou prácou na stroji vyťahnuť zástrčku zo zásuvky.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

DANE TECHNICZNE

| | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Znamionowa moc wyjściowa | 720 W | 720 W |
| Moc wyjściowa | 360 W | 360 W |
| Prędkość bez obciążenia | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Wkręty samogwintujące max. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Wkręty z łbem z gniazdem sześciokątnym (szerokość klucza) | 10 mm | - |
| Śruby do muru suchego max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Gniazdo uniwersalne | 1/4" | 1/4" |
| Ciężar bez kabla | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Typowe przyspieszenie ważone w obszarze ręka-ramię | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A: | | |
| Poziom ciśnienia akustycznego (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Poziom mocy akustycznej (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych w załączonej broszurze!

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny wyłącznik udarowy.

Podczas wkręcania lub wykręcania śrub obrabiany przedmiot powinien być pewnie zamocowany, tak, aby nie mógł nastąpić jego obrót.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziami należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wkrętarkę można wykorzystywać do wiercenia w drewnie lub metalu.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

ŚWIADCTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/WE, 89/336/EWG.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

| MŰSZAKI ADATOK | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Névleges teljesítményfelvétel | 720 W | 720 W |
| Leadott teljesítmény | 360 W | 360 W |
| Üresjárat fordulatszám | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Önmetsző csavar max. -lg | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Hatlapfejű csavar (kulcsszélesség) | 10 mm | - |
| Gipszkarton csavar max. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Univerzális befogás | 1/4" | 1/4" |
| Súly hálózati kábel nélkül | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Szabvány szerinti értékelt vibráció a kéz-kar tartományban | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint: | | |
| Hangnyomás szint (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Hangteljesítmény szint (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

A közötti értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Szabadban a dugóját hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembelhelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Csavarok be- ill. kihajtásakor a munkadarabot elfordulás ellen biztosítani kell.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Falban, földemben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A csavarozó fába és fémlemezbe történő csavarozáshoz, illetve szerszámtól függően fémrészek összezsavarozásához használható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségi osztályú.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 98/37/EK, 89/336/EGK irányelvek határozataival egyetértésben.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

TEHNIČNI PODATKI

| | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Nazivna sprejemna moč | 720 W | 720 W |
| Oddajna zmogljivost | 360 W | 360 W |
| Število vrtljajev v prostem teku | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Samovrezovalni vijaki do maks. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Sesterorobni vijaki (velikost ključa) | 10 mm | - |
| Hitri gradbeni vijaki do maks. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Sprejem univerzalnega držala | 1/4" | 1/4" |
| Teža brez omrežnega kabla | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka: | | |
| Nivo zvočnega tlaka (K = 3 dB(A)) | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Višina zvočnega tlaka (K = 3 dB(A)) | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60 745.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upošteвайте varnostne napotke v priloženi brošuri!

Nosite zaščitno za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri zavijanju oz. odvijanju vijakov se mora obdelovalni kos zavarovati proti obračanju.

Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtič iz vtičnice.

Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Gradbeni vrtljak je uporaben za vijačenje v les in pločevino ter za vijačenje kovinskih delov (odvisno od uporabljene opreme).

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkzeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtič iz vtičnice.



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

| TEHNIČKI PODACI | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Snaga nominalnog prijema..... | 720 W | 720 W |
| Predajni učinak..... | 360 W | 360 W |
| Broj okretaja praznog hoda..... | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Samobušaćki vijci (širina ključa)..... | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Sestobridni vijci (širina ključa)..... | 10 mm | - |
| Vijci za brzu ugradnju do max..... | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Priključenje univerzalnog držača..... | 1/4" | 1/4" |
| Težina bez mrežnog kabela..... | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake..... | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Tipičan A-ocjenjen nivo buke: | | |
| nivo pritiska zvuka (K=3 dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| nivo učinka zvuka (K=3 dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštuju prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod zavrtnja odnosno odvrtanja vijaka mora radni predmet biti osiguran protiv skretanja.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

PROPIŠNA UPOTREBA

Građevinski zavrtač je upotrebljiv za zavrtnje u drvo i lim i za zavrtnje metalnih dijelova (ovisno o upotrebnoj opremi).

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na ploči snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na ploči snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

TEHNIŠKIE DATI

| | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Nominālā atdotā jauda..... | 720 W | 720 W |
| cietkoks..... | 360 W | 360 W |
| Apgriezieni tukšgaitā..... | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Pašurbjošās skrūves līdz maks..... | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Ātrās montāžas skrūves līdz maks..... | 10 mm | - |
| Seškantu skrūves (atslēgas izmērs)..... | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universālā stiprinājuma izmērs..... | 1/4" | 1/4" |
| Svars bez tīkla kabeļa..... | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Tipiski novērtēts plaukstas un rokas paātrinājums..... | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis | | |
| trokšņa spiediena līmenis (K=3 dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| trokšņa jaudas līmenis (K=3 dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Kontaktilgždām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automatiskiem drošinātājslēdzieniem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Ieskrūvējot vai izskrūvējot skrūves, jānodrošina, lai apstrādājamā detaļa negrieztos līdzi.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktilgždas.

Mašīnu pievienot kontaktilgždai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Celtniecības skrūvgrieznis ir izmantojams skrūvēšanai kokā un skārdā un metāla detaļu skrūvēšanai (atkarībā no izmantotajiem piederumiem).

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienspola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktilgždām bez aizsargkontaktiem, jo rona ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EC, 89/336/EEC noteikumiem.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI



Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktilgždas.



Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EC par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogada otrreizējai pārstrādei videi draudzīga veida.

| TECHNINIAI DUOMENYS | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Vardinė imamoji galia | 720 W | 720 W |
| Išėjimo galia | 360 W | 360 W |
| Sūkių skaičius laisva eiga..... | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Savisriegiai varžtai iki maks. | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Sešiaabriauniai varžtai (rakto dydis) | 10 mm | - |
| Greito montažo varžtai iki maks. | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universalaus laikiklio griebtuvas | 1/4" | 1/4" |
| Svoris be maitinimo laido | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitį | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką: | | |
| Garso slėgio lygis (K=3 dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Garso galios lygis (K=3 dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykitės pridedamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Neišiokite klausos apsaugos priemonės. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Įsukant ir išsukant varžtus, apdorojama detalė turi būti įtvirtinta, kad nesisuktų.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Varžtasukį galima naudoti sukimui medienoje ir skardoje ir metalinių detalių suveržimui (priklausomai nuo naudojamo priedo).

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

TECHNINIS APARTAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Neišmeskite elektros įrengimu į buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EG dėl naudotų įrengimų, elektros įrengimu ir ju ištraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrengimus būtina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavų perdirimui aplinkai nekenksmingu būdu.

TEHNIŠED ANDMED

| | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Nimtarbinė..... | 720 W | 720 W |
| Vėjundvõimsus | 360 W | 360 W |
| Põõrlemiskiirus tühijooksul | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Iseļõikuvad kruvid kuni maks..... | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Kuuskantpeakruvid (võtme ļaius) | 10 mm | - |
| Kiirpaigalduskruvid kuni maks | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Universaalhoidiku kinnitus | 1/4" | 1/4" |
| Kaal ilma võrgujuhtmeta | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Tõõpilisel hinnatud kiirendus kaelaba ja käsivarre piirkonnas | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Tõõpilised A-filtriga hinnatud helitasemed: | | |
| Helirõhutase (K=3 dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Helivõimsuse tase (K=3 dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošiūri turvajuhistest!

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Mūra mōju vōib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

Vāļitīngimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselūlītēga. Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Kruvide sisē- vōi vāļjakeeramisel peab toorik olema kaasakeeramise vastu kindlustatud.

Enne kōiki tōid masina kallal tōmmake pistik pistikupesast vāļja.

Masin peab pistikupessa ūhendamisēl olema alati vāļjalūlitatud seisundis.

Hoidke ūhendusjuhe alati masina tōõpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Seina, lae vōi pōranda tōõde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Ehituskruvikeerajat saab rakendada puudu ja pleki kruvide keeramiseks ning metallosade kinnikruvimiseks (vastavalt rakendatud tarvikutele).

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt āranāidatud otstarbele.

VÕRKU ŪHENDAMINE

Ūhendage ainult ūhefaasiise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud vōrgupingega. Ūhendada on vōimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

EŪ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskōlas jārgmiste normide vōi normdokumentidega: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 98/37/EŪ, 89/336/EMŪ sātetele.

CE07



Volker Siegle
Manager Product Development

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille vāļjavahetamist pole kirjeldatud, laske vāļja vahetada AEG klientiteeninduspunkti (vaadake brošiūri garantii / klientiteeninduste aadressid).

Vajaduse korral vōite tellida seadme lābilõikejoonise, nāidates āra masina tūõbi ja andmesildil oleva kūmmekohalise numbri. Selleks pōõrduge klientiteeninduspunkti vōi otse: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SŪMBOLID



Enne kōiki tōid masina kallal tōmmake pistik pistikupesast vāļja.



Ārge kāidelge kasutuskōlbmatuks muutunud elektrilisi tōõriistu koos olmejāāmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EŪ elektri- ja elektroonikaseadmete jāātmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskōlbmatuks muutunud elektrilised tōõriistad koguda eraldi ja keskkonnasaāstlikult korduskasutada vōi ringlusse vōtta.

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | S 2500 E | S 4000 E |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Номинальная выходная мощность (Ватт)..... | 720 W | 720 W |
| Номинальная мощность..... | 360 W | 360 W |
| Число оборотов без нагрузки (об/мин)..... | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Самозасверливающиеся шурупы до (макс.)..... | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Винты с внутренним шестигранником (ширина ключа)..... | 10 mm | - |
| Шурупы для стеновых панелей до (макс.)..... | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Универсальное приемное устройство..... | 1/4" | 1/4" |
| Вес без кабеля..... | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Обычное повышенное ускорение составляет..... | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют: | | |
| Уровень звукового давления (K=3 dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Уровень звуковой мощности (K=3 dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При закручивании и вывинчивании шурупов рабочая поверхность должна быть закреплена для предотвращения вращения.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шуруповерт может использоваться для закручивания шурупов в дерево и металл.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 07



Volker Siegle
Manager Product Development

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Номинална консумирана мощност..... | 720 W | 720 W |
| Отдавана мощност..... | 360 W | 360 W |
| Обороти на празен ход..... | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Самопробиващи винтове до макс..... | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Шестостенни болтове (размер на гаечния ключ)..... | 10 mm | - |
| Бързи строителни винтове до макс..... | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Закрепване на универсален държач..... | 1/4" | 1/4" |
| Тегло без мрежов кабел..... | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката..... | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Типични нива на звука в | | |
| Ниво на звукова мощност (K=3 dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Ниво на звукова мощност (K=3 dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При завиване и отвиване на винтове обработвания материал трябва да бъде осигурен срещу превъртане.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обхват на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Строителната електрическа отвертка може да се използва за завинтане в дърво и ламарина и за съединяване на метални части чрез завинтане (според използваните принадлежности)..

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/EO, 89/336/EIO.

CE 07



Volker Siegle
Manager Product Development

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

| DATE TEHNICE | S 2500 E | S 4000 E |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Putere nominală de ieșire..... | 720 W | 720 W |
| Putere de ieșire | 360 W | 360 W |
| Viteza la mers în gol..... | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| Șuruburi auto perforante până la max..... | 6,3 mm | 6,3 mm |
| Șuruburi Allen | 10 mm | - |
| Însurubează perete uscat până la max | 5,0 mm | 5,0 mm |
| Locaș universal | 1/4" | 1/4" |
| Greutate fără cablu..... | 1,5 kg | 1,4 kg |
| Accelerația reală măsurată în zona brațului - mâinii | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| Valoarea reală A a nivelului sunetului : | | |
| Nivelul presiunii sonore (K=3dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| Nivelul sunetului (K=3dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile din broșura atașată.

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctoare care previne comutarea.

Când se introduc sau se scot șuruburi, piesa trebuie ținută strâns pentru a preveni rotația.

Întotdeauna scoateți stecherul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

Pastrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina de înșurubat este adecvată pentru fixarea șuruburilor pe perete când se fixează panouri din rigips pe schelet de metal sau lemn.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală.


ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priză de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, în conformitate cu reglementările 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE07


Volker Siegle
Manager Product Development

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție).

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Întotdeauna scoateți stecherul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.



Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acestora în drept național, sculele electrice trebuie colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

技术数据

| | S 2500 E | S 4000 E |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| 输入功率..... | 720 W | 720 W |
| 输出功率..... | 360 W | 360 W |
| 无负载转速..... | 0-2500 min ⁻¹ | 0-4000 min ⁻¹ |
| 自钻螺丝至最大..... | 6,3 mm | 6,3 mm |
| 六角螺丝 (扳手宽度) | 10 mm | - |
| 快速安装螺丝至最大 | 5,0 mm | 5,0 mm |
| 通用夹头 | 1/4" | 1/4" |
| 不含电线重量..... | 1,5 kg | 1,4 kg |
| 在手掌-手臂范围的标准加速度值..... | < 2,5 m/s ² | 3,8 m/s ² |
| 标准噪音分贝 A 值: | | |
| 音压值 (K=3dB(A))..... | 85 dB (A) | 85 dB (A) |
| 音量值 (K=3dB(A))..... | 96 dB (A) | 96 dB (A) |

本测量值符合 EN 60 745 条文的規定。

特殊安全指示

请仔细阅读手册上的安全指示!

请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

松、紧螺丝时必须固定好工件，防止工件滑动。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

在墙壁、天花板或地板工作时，必须特别注意被隐埋的电线、瓦斯管和水管。

正确地使用机器

本工地专用螺丝起子机可以在木材和金属片上进行松、紧螺丝作业。另外也可以使用本机器组合金属零件（可行性必须视所使用的零件而定）。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 零件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数字码。

符号



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。

ML-Page: HOME - GB-Version - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Adresse <http://www.aeg-pt.com/> Wechseln zu

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH


AEG

> AEG
New Strategy 2004

> AEG Battery
Tools brochure
brochure [2.7 MB]

> Electricians at
work
brochure

PN 24 Battery Rotary Hammer



LANGUAGE

- > DB2E 1500 Diamond Drill
- > FS 2 D Palm sander
- > FIXTEC Nut

GERMAN TECHNOLOGY FOR PROFESSIONALS

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument Internet

www.aeg-pt.com: S10YK1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

Adresse <http://www.aegpt.com/Internet/ServiceCenters/ServiceCenters/OpenDocument> Wechseln zu

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH

Service Centers



Austria
 Belgium
 Czech Republic
 Denmark
 Finland
 France
 Germany
 Great Britain
 Italy
 Norway
 Portugal
 Russia
 Spain
 Sweden
 Switzerland

Features:

- A robust, multi-impact motor with 29,000 rpm revolution rate provides a long working life. It's also used, not subjected to wear, tear, softens, even at maximum load, at the workplace with optimum use of the new design.
- A 250 mm long, 19 mm diameter shaft with optimum clearance without any loss and wastage.
- Fully enclosed motor gear with average impact point for improved safety.
- Strong shaft: additional possible shaft types: 100 mm diameter, 100 mm diameter, 100 mm diameter.
- Variable speed switch - ideal for precision working & labor saving.

Technical Data

| Parameter | Value |
|--|-----------------|
| Weight approx. | 3.80 kg |
| Working depth | 200 mm |
| Max. drilling depth in steel / aluminium | 300 mm / 350 mm |
| Max. drilling depth in brick / concrete | 120 mm / 100 mm |
| Length of stroke | 25 mm |
| No-load rotation speed | 29,000 rpm |
| Max. torque | 12.0 Nm |
| Max. impact energy | 1.00 J |

www.aeg-pt.com: S10YK1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

Adresse http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument Wechseln zu

